汉语言文学知识丛书

初中古诗文译注导读

汪丽炎 编著

- 囊括初中古诗文文言词汇
- 培养古诗文阅读理解能力
- 提高古诗文综合应试技巧

上海大学出版社

初中古诗文译注导读

汪丽炎　编著

上海大学出版社
·上 海·

图书在版编目(CIP)数据

初中古诗文译注导读/汪丽炎著. —上海:上海大学出版社,2001.4
(汉语言文学知识丛书/汪丽炎主编)
ISBN 7-81058-307-7

Ⅰ.初... Ⅱ.汪... Ⅲ.①古典诗歌-中国-初中-教学参考资料②文言文-初中-教学参考资料
Ⅳ.G634.303

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 17816 号

上海大学出版社出版发行
(上海市延长路 149 号 邮政编码 200072)
江苏句容市排印厂印刷 各地新华书店经销
开本 850×1168 1/32 印张 11.625 字数 282 千字
2001 年 4 月第 1 版 2001 年 4 月第 1 次印刷
印数:1—6000
定价:18.00 元

前　言

《初中古诗文译注导读》是《汉语言文学知识丛书》之七。本书按照2000年9月教育部最新修订的以及最近重又修订修改的《中学语文教学大纲》要求，加强中学生对古诗文的译注与意译的阅读能力的培养，淡化文言句式与文言语法有关艰涩难懂的古汉语知识，着重强调文言古诗文的意译能力，而组稿编撰成辑。

本书囊括了上海市S版、H版的初中古诗文教材以及全国人教版初中古诗文教材、浙江版初中古诗文教材和各地实验版初中古诗文教材。所有教材，(一)都按照每篇古诗文课文"三板块"的译注导读(即按"导读提示"、"课文详注"和"课文译文"三板块)框架结构，进行组稿编撰，突出详注和译文，讲究实用；(二)个别只作阅读性要求的古诗文不进行"课文分析"；(三)个别较浅显的短小的古诗文的"课文详注"不进行逐句逐译，而只进行小段落连续译注，以求阅读整体语感；(四)个别较浅显的古诗文为保持文体语感，只作译注，不作现代语翻译。

本书适合上海地区、浙江地区和全国人教版地区、实验版地区与全国其他各地区的初中生作为古诗文学习、复习和应考用书，也可作为教师教学参考用书。本书在使用上，各地本版教材的学生可将非本版教材作为课外古诗文扩展阅读训练，锻炼提高古诗文阅读和意译能力。有关文言虚词、实词用法和文言句式、句法知识可参阅本丛书之一《汉语语法》一书中的"文言语法"的内容，本书限于篇幅，从略。

本书承蒙知名语文特级教师周淮安老师、王光玲老师和杜静芳老师的指教帮助并提供资料，在此一并谨表鸣谢。

除本书外，本丛书还有之一《汉语语法》、之二《汉语修辞》、之三《汉语写作》、之四《语文基础》、之五《文学常识》、之六《学生文言常用词详解》、之八《高中古诗文译注导读》和之九《汉语检测》。

作　者

2001年2月上海

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

目　录

一、熟读精思 …… 朱　熹(1)
二、寓言三则 …… (4)
　　智子疑邻 ……《韩非子》(4)
　　塞翁失马 ……《淮南子》(5)
　　黔之驴 …… 柳宗元(7)
三、为学 …… 彭端淑(11)
四、伤仲永 …… 王安石(14)
五、故事三则 …… (18)
　　两小儿辩日 ……《列子》(18)
　　乐羊子妻 …… 范　晔(19)
　　卖油翁 …… 欧阳修(21)
六、狼 …… 蒲松龄(26)
七、荔枝图序 …… 白居易(29)
八、孔子语录 …… (32)
九、指南针 …… 沈　括(35)
十、成语故事二则 …… (38)
　　狐假虎威 ……《战国策》(38)
　　揠苗助长 ……《孟子》(40)
十　一、勤学篇《三字经》 …… 王应麟(42)
十　二、儿时记趣 …… 沈　复(45)
十　三、精卫填海 ……《山海经》(48)

十　四、管宁割席 …… 刘义庆(50)
十　五、刻舟求剑 ……《吕氏春秋》(52)
十　六、学弈 ……《孟子》(54)
十　七、薛谭学讴 ……《列子》(56)
十　八、曹冲称象 ……《三国志》(58)
十　九、陨石 …… 沈　括(60)
二　十、周亚夫军细柳 …… 司马迁(63)
二十一、教学相长 ……《礼记》(67)
二十二、河中石兽 …… 纪　昀(69)
二十三、嗟来之食 ……《礼记》(72)
二十四、张良奇遇记 …… 司马迁(74)
二十五、螳螂捕蛇 …… 蒲松龄(78)
二十六、寓言三则 …… (80)
　　攘鸡 ……《孟子》(80)
　　效颦 ……《庄子》(81)
　　枭逢鸠 ……《说苑》(82)
二十七、岳飞治军 …… 毕　沅(84)
二十八、去私 ……《吕氏春秋》(87)
二十九、诗八首 …… (89)
　　敕勒歌 …… 北朝民歌(89)
　　鸟鸣涧 …… 王　维(90)
　　静夜思 …… 李　白(91)
　　蚕妇 …… 张　俞(92)
　　回乡偶书 …… 贺知章(92)
　　凉州词 …… 王之涣(93)
　　江畔独步寻花 …… 杜　甫(94)
　　晓出净慈寺送林子方 …… 杨万里(96)
三　十、《论语》六则 …… (97)

三十一、扁鹊见蔡桓公……《韩非子》(102)
三十二、周处……《世说新语》(105)
三十三、口技……林嗣环(109)
三十四、观巴黎油画记……薛福成(114)
三十五、诗八首……(119)
卖炭翁……白居易(119)
长歌行……《乐府歌辞》(120)
芙蓉楼送辛渐……王昌龄(121)
秋浦歌……李　白(122)
江南春绝句……杜　牧(123)
惠崇《春江晚景》……苏　轼(124)
江南逢李龟年……杜　甫(125)
舟夜书所见……查慎行(126)
三十六、愚公移山……《列子》(127)
三十七、童区寄传……柳宗元(132)
三十八、李愬雪夜入蔡州……司马光(137)
三十九、大铁椎传……魏　禧(142)
四　十、冯婉贞……徐　珂(147)
四十一、短文两篇……(153)
陋室铭……刘禹锡(153)
爱莲说……周敦颐(155)
四十二、图画……蔡元培(160)
四十三、诗词八首……(165)
木兰诗……(165)
望天门山……李　白(169)
十一月四日风雨大作……陆　游(169)
石灰吟……于　谦(171)
杜少府之任蜀州……王　勃(172)

春夜喜雨 …… 杜　甫(173)
忆江南 …… 白居易(174)
渔歌子 …… 张志和(175)
四十四、核舟记 …… 魏学洢(176)
四十五、活板 …… 沈　括(182)
四十六、桃花源记 …… 陶渊明(186)
四十七、小石潭记 …… 柳宗元(191)
四十八、马说 …… 韩　愈(195)
四十九、卖柑者言 …… 刘　基(198)
五　十、黄生借书说 …… 袁　枚(202)
五十一、诗词八首 …… (207)
观沧海 …… 曹　操(207)
石壕吏 …… 杜　甫(208)
送元二使安西 …… 王　维(210)
别董大 …… 高　适(210)
过故人庄 …… 孟浩然(211)
钱塘湖春行 …… 白居易(213)
如梦令 …… 李清照(213)
西江月 …… 辛弃疾(215)
五十二、公输 …… 《墨子》(217)
五十三、《孟子》二章 …… (224)
得道多助，失道寡助 …… (224)
生于忧患，死于安乐 …… (226)
五十四、触龙说赵太后 …… 《战国策》(230)
五十五、捕蛇者说 …… 柳宗元(237)
五十六、岳阳楼记 …… 范仲淹(243)
五十七、醉翁亭记 …… 欧阳修(249)
五十八、芋老人传 …… 周　容(254)

五十九、少年中国说 …… 梁启超(261)
六　十、诗词六首 …… (267)
白雪歌送武判官归京 …… 岑　参(267)
黄鹤楼 …… 崔　颢(268)
送友人 …… 李　白(270)
过零丁洋 …… 文天祥(270)
浣溪沙 …… 苏　轼(272)
清平乐·村居 …… 辛弃疾(272)
六十一、曹刿论战 …… 《左传》(274)
六十二、小重山 …… 岳　飞(279)
六十三、湖心亭看雪 …… 张　岱(281)
六十四、满井游记 …… 袁宏道(284)
六十五、弈喻 …… 钱大昕(288)
六十六、唐诗二首 …… (292)
春望 …… 杜　甫(292)
古从军行 …… 李　颀(293)
六十七、宋词二首 …… (296)
破阵子·为陈同甫赋壮语以寄 …… 辛弃疾(296)
武陵春 …… 李清照(297)
六十八、王子安 …… 蒲松龄(299)
六十九、墨池记 …… 曾　巩(302)
七　十、陈涉世家 …… 司马迁(306)
七十一、隆中对 …… 陈　寿(314)
七十二、出师表 …… 诸葛亮(322)
七十三、答司马谏议书 …… 王安石(330)
七十四、叔向贺贫 …… 《国语》(336)
七十五、唐雎不辱使命 …… 《战国策》(341)
七十六、登泰山记 …… 姚　鼐(347)

七十七、诗词曲六首 …… (352)
陌上桑 …… (352)
观猎 …… 王　维(354)
闻官军收河南河北 …… 杜　甫(355)
渔家傲 …… 范仲淹(356)
山坡羊·潼关怀古 …… 张养浩(357)
朝天子·咏喇叭 …… 王　磐(358)

此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

一、熟读精思

（朱　熹）

【导读提示】

朱熹(xī)(1130－1200)，字元晦，号晦庵，徽州婺(wù)源(今江西省婺源县)人。南宋著名理学家。高宗绍兴年间进士，历高、孝、光、宁四朝，曾任秘阁修撰等职，卒谥(shì)“文”。他学问广博，着重研究儒家经典著作中的道理，著有《四书章句集注》、《周易本义》、《楚辞集注》等。本文选自宋人张洪等选编的《朱子读书法》。课文介绍古人的读书方法，其要旨是“熟读精思”。文章由读书前的准备工作、读书的要求，讲到“熟读”才能“自晓其义”，并指出读书要“三到”，其中“心到最急”。在安排上由浅入深，层层递进，先写“熟读”，后写“精思”，熟读是精思的前提，精思是熟读的目的。

【课文详注】

凡读书，凡：凡是。须整顿几案，须：必须，必得，应当。整顿：整理安顿的意思。整：整理。顿：处理，放置。几(jī)案：泛指桌子，这里指读书用的桌子。令洁净端正，将书册齐整顿放，顿放：安放。正身体，对书册，详缓看字，详缓：仔细从容。子细分明读之。子细：同“仔细”。之：助词，只凑足一个音节，无意义。

【课文分析】

先讲读书前的准备：要“整顿”几案、书册，“正身体”，“子细”读。

【课文详注】

须要读得字字响亮，不可误一字，不可少一

字，不可多一字，不可倒一字，倒(dào)：颠倒。不可牵强暗记，牵强(qiǎng)暗记：勉强硬记，指没有读熟文章就一句一句地在心里硬记。只是要多诵遍数，自然上口，久远不忘。古人云："读书千遍，其义自见。"云：说。读书千遍，其义自见：读书的遍数多了，就自然而然地明白它的意思。千遍，指遍数很多，不是确数。"见"同"现"。谓读得熟，谓：称，叫做。则不待解说，则：连词，相当于"就、便、那"。自晓其义也。也：句末语气词，表示肯定。

【课文分析】

再讲熟读的要求，读书须"字字响亮"，不可有误，要多遍诵读，才能"自晓其义"。

【课文详注】

余尝谓：读书有三到，余：我。尝：曾经。谓：告诉，对……说。谓心到、眼到、口到。心不在此，则眼不看子细，心眼既不专一，既：已经。却只漫浪诵读，漫浪：随随便便。决不能记，记亦不能久也。亦：也。三到之中，心到最急。急：迫切，要紧。心既到矣，矣：语气词，相当于"了"。眼口岂不到乎？岂：副词，表示反问，可译作"难道"、"怎么"。乎：语气词，表示反问，相当于"吗"或"呢"。

【课文分析】

进一层，强调要"精思"，指出"读书有三到"，而"三到之中，心到最急"，即"精思"最为紧要。

【课文译文】

凡是读书，必须先整理安顿好读书用的桌子，使桌子干净平稳，把书册整齐地安放在桌上，身体坐正，面对书册，仔细从容地看，仔细清楚地读。

（读书）必须要字字读得响亮，不可以读错一个字，不可以少读一个字，不可以多读一个字，不可以读颠倒一个字，不可以勉强硬记，一定要多读几遍，就自然而然地顺口而出，即使时间久了，也不

会忘记。古人说:“读书上千遍,就自然而然地明白它的意思。”就是说书读得熟了,那么用不着(别人)解释说明,自然就明白它的意思了。

我曾经说过,读书有三到,叫做心到,眼到,口到。心(思想)不在书本上,那么眼睛就不会仔细看,心思已经不专一,而只是随随便便地念,决不能记住,(即使)记住了也不能长久。三到中,心到最要紧,心已经到了,眼口难道会不到吗?

二、寓 言 三 则

【导读提示】

“寓言”一词最早见于《庄子·寓言》。“寓”有寄寓、寄托之意。所谓寓言，是作者把某些生活经验和所要表达的道理，利用故事的形式巧妙地表达出来。从内容上来看，寓言是一种社会经验和人们的智慧的集中和概括；从形式上看，它是一种人生哲理的艺术化和故事化，把人生哲理加以加工，形成一种比较动人的故事。寓言故事熔哲学和文学于一炉，是逻辑思维和形象思维的完美结合。寓言故事表达人生哲理，是借助于比喻的手法来实现的。它的主题思想多是借小喻大，借远喻近，借古喻今，借此喻彼。我国战国时期是寓言故事的黄金时代。运用和保存寓言故事最多的有《庄子》、《孟子》、《韩非子》和《列子》。两汉以后有韩婴《韩诗外传》，刘向《说苑》、《新序》和刘安《淮南子》。以后各代文集中也偶有寓言创作，如唐代柳宗元就有《三戒》、《黔之驴》等寓言故事。

寓言故事是在吸取民间故事营养的基础上发展起来的。它简洁、概括。但它语言优美动人，议论深湛精辟。描写概括又生动形象。由于寓言故事寓意深广，因此大量的寓言故事常被概括成为成语、警句，几千年来被人们广泛使用着。还有许多寓言成为典故，被人们在诗文中使用。它丰富和发展了祖国的语言艺术。

智 子 疑 邻

《韩非子》

【导读提示】

《韩非子》作者韩非（约前280—前233），战国末期韩国人。他

是荀况的学生，先秦法家的集大成者。《韩非子》一书又称《韩子》五十五篇。韩非提出法、术、势三结合的学说，为建立封建的集权国家，提出了理论基础。后入秦，被李斯所谗害，下狱自杀。

课文选自《韩非子·说难》。题目是编者加的。题意是：夸奖儿子的聪明，却怀疑邻家老人。这则寓言故事在《说(shuì 税)难》中本是说明游说人主的险难，稍有不慎，即会"直言取祸"。但它说明了：处理事情，绝不能凭主观臆测和亲疏关系，而必须尊重客观存在的事实。如同样是忠诚的劝告，却一赞之，一疑之。其原因就在于一个是自己的儿子，因为近亲，就有先入为主的好感而赞其聪明；一个因为是外人，由于不了解，反而受到怀疑。

【课文详注】

宋有富人，宋：古国名，指春秋时的宋国，占有今河南东部和山东、江苏、安徽间地。○点出富人，为下文"大亡其财"作伏笔。天雨墙坏。雨：下雨，名词用作动词。坏：毁坏。其子曰："不筑，筑：修筑，动词。古人筑墙，先用夹板夹住泥土，用木杵砸实后，再一层层加筑上去。必将有盗。"盗：贼，偷东西的人。○写事情的发生和儿子的劝告。照原话详写。其邻人之父亦云。其：指富人。父(fǔ 府)：古代对老年人的尊称。亦云：也这样说。云：说。○邻家老人的话与富人之子相同，故从略。"亦云"二字节省了一句话。本句为下文"疑邻"伏笔。暮而果大亡其财。暮：日暮，指晚上。而：连词，顺接。亡：丢失。○与"其子曰"一句相互应。一"果"字说明富人之子与邻人之父劝告得对，预测已应验。其家甚智其子，其家：指富人家里的人。甚：很，副词。智：智慧，聪明，这里形容词用作动词，意动用法，意思是"以……为聪明。"而疑邻人之父。而：却、可是，连词，表转折。疑：怀疑。指○一个"而"字，用转折的语气，表明富人家怀疑老人偷了他家的东西。○怀疑邻家老人的毫无根据，没有道理。

塞翁失马

《淮南子》

【导读提示】

《淮南子》，西汉中叶淮南王刘安及其门客苏非、李尚、伍被等集体编著。《淮南子》里记录了不少秦汉间佚事，保存了一部分上

古神话传说。这些神话故事虽经文人加工，但仍然在一定程度上反映了古代劳动人民改造自然的理想和斗争，如《姮娥奔月》、《共工怒触不周山》等。

刘安（前179—前122），西汉思想家、文学家，沛县丰（今江苏丰县）人，汉高祖刘邦之孙，袭父封为淮南王，曾招致宾客方术之士数千人集体编写《鸿烈》。

《塞翁失马》选自《淮南子·人间训》。它是我国哲学史上有名的命题，包含了十分精彩的哲理。也是我国先秦思想家老子的"祸兮福之所倚，福兮祸之所伏"这句话的形象注解。这句话的意思是：灾祸紧临着幸福；幸福也潜伏着灾祸。《塞翁失马》的故事，比喻虽然暂时受到损失，但也可能因此得到好处，好坏是可以互相转化的，有坏事变好事之意。具有朴素的辩证思想。《塞翁失马》后来又形成"塞翁失马，安知非福"的成语。这则寓言能教育我们正确认识事物，避免形而上学片面看问题。但它只是表现了一种朴素的辩证法思想，因为它把祸福转化绝对化了。

本文共分为四个层次，每个层次各写了一个小情节。四个小情节，既有一定的联系，又都为祸福转化提供了根据，避免了孤证。通过对话和与邻人的对比，塑造了老翁深远的识见和闻忧不惊，闻乐不喜的深沉形象。

【课文详注】

近塞上之人，近塞上：靠近要塞的附近。塞（sāi 赛）：边界上险要的地方。上：旁、附近。○先点明故事发生的地点。有善术者，善：善于、擅长。术：指术数，古人以种种方法观察自然界可注意的现象，来推测人或国家的气数和命运。后世的术数，一般指各种迷信，如相面、起课测字等。○点明是"善术者"，才有"其父曰"以下祸福相依的议论。者：代指人。马无故亡而入胡。亡：跑掉（失）了。而：连词，连接"亡"、"入"两个动词。入：进入。胡：我国古代对西北少数民族的称呼。○点出主要事件之一，失马。人皆吊之，人：指邻人们。吊：慰问。意为邻人们在慰问中表示惋惜。之：代词，他，指"善术者"。○引出塞翁对失马的看法。其父曰：其：代词，指"善术者"。一说"其"作指示代词，相当于"那"。我们采用第二种说法，"其父"：那个善术的老人。"此何遽不为福乎？"此：指上文"马无故而入胡"。遽（jù

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com